

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 109 (1983)
Heft: 22

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109^e année

N° 22/83 27 octobre 1983

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel
de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),
de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)
et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et
architectes suisses», tirés à part,
renseignements: av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne, tél. (021)
47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à
16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

François Neyroud, arch. SIA,
collaborateur permanent

Impression:
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges
Photolitho:
Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et
des illustrations n'est autorisée
qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—
Un an, étranger Fr. 105.—
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—
Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour
étudiants et membres A³E²PL,
GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communi-
cations concernant les abon-
nements sont à adresser exclusi-
vement au Secrétariat général de la
SIA, case postale, 8039 Zurich,
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente au
numéro, changement d'adresse,
expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde,
case postale 330,
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité
internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 41/83

Einsatz von Beton-
mischern. Verbesserung
der Dimensionierung und
praktische Hinweise. Von
Harald Beitzel, Karlsruhe 965
Österreichischer Betontag
1982. Von G. Brux, Frank-
furt a.M. 974
Provalbau AG, Wohn-
überbauung «Wart-
büchel» in Staad SG.
Nouvelles gares de
Saignelégier et
Le Noirmont 983

Numéro 42/83

Innovation — womit?
Von Georg H. Endress, 985
Reinach
Zur Thermodynamik der
Luft-Wasser-Wärme-
pumpe. Von Jakob H.
Kopp, Zürich 990
EDV-Profilmessgerät im
Tunnelbau 993
Passwort «Innovation»
— drei Meinungen 996

Sommaire

Tableau des concours B 109

Industrie et technique B 110,
B 113

Congrès B 111, B 115

Vie de la SIA B 111

Géotechnique

Glissement de la Chenaula,
par Théophile Engel, Francis
Noverraz et Franco Oboni 397

Routes

Auscultation en temps réel
d'un revêtement routier, par
Léopold Pflug et Serge
Oesch 407

Protection de l'environnement

La gestion de
l'environnement: une
priorité politique,
économique et scientifique
(suite et fin), par
Jean-Jacques Sauer 411

Actualité 415, 417, B 116

Carnet des concours 416, B 115

Bibliographie 418, B 116

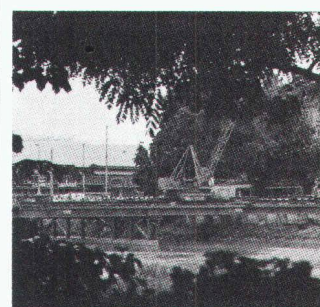
Produits nouveaux B 114

EPFL B 115

Expositions B 115

Documentation générale B 116

Couverture



Pont provisoire à Zurich (Zollbrücke)

Maître de l'œuvre: CFF, Direc-
tion du 3^e arrondissement, Zu-
rich.

Bureau d'ingénieurs: Schuler,
Künzle, Sägger AG, Zurich.

Entreprise générale: Alfredo
Piatti AG, Dietlikon.

Objet: CFF Zürcher S-Bahn,
projet Museumstrasse, pont pro-
visoire (Zollbrücke).

La construction de la gare sou-
teraine «Museumstrasse» né-
cessite la construction d'un pont
provisoire entre le côté «Musée
national» et les quais de la Sihl.
Ce pont provisoire restera 5 ans
en service et sera ensuite complé-
tement démonté.

Poids: 200 t.
Tôles nervurées: 1560 m².
Goujons de liaison: 5000 pièces.
Durée du montage: 4 semaines.

Technicité - Qualité - Service

Par de nombreuses et spectacu-
laires réalisations en Suisse et à
l'étranger, Zwahlen & Mayr SA
a su imposer à sa clientèle le por-
trait d'une entreprise de
constructions métalliques dyna-
mique à la pointe du progrès
technique.

Programme d'activités

Ponts-routes et ponts-rails, ponts
démontables. — Bâtiments in-
dustriels, administratifs, centres
commerciaux, écoles, installa-
tions sportives, hangars d'avions.
— Entrepôts de stockage, par-
kings. — Mâts et pylônes. —
Echafaudages. — Avant-becs,
chariots de coffrages. — Sys-
tèmes normalisés de construc-
tion. — Paravalanches. — Cons-
truction de machines. — Etudes,
conseils, expertises.

Nos ingénieurs spécialisés se tien-
nent à votre entière disposition:
contactez-les. Tél. (025) 26 19 91.

Dans le prochain numéro:

Couleur et architecture